

榮譽會長  
溫文儀先生，BBS，JP

榮譽委員  
蔡潘若棠女士  
岑大衛先生

榮譽總幹事  
李文烈博士，BBS，MH

#### 執行委員會

會長  
黃紹基先生

副會長  
梁甜昭先生

義務秘書  
麥錦明先生

義務司庫  
尤好心女士

義務法律顧問  
梁雲生律師，JP

委員  
區環智女士，GBS，JP  
林煒瀚先生  
李文烈博士，BBS，MH  
鄧淑珍女士  
黃妙茵女士

Honourary President  
Mr. WAN Man-yeec, BBS, JP

Honourary Members  
Mrs. CHOI POON Yeuk-tong Stephanie  
Mr. David SHUM

Honourary Executive Director  
Dr. Peter John NEWBERY, BBS, MH

#### Executive Committee

President  
Mr. WONG Siu-kee Kent

Vice President  
Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

Honourary Secretary  
Mr. MARK Kam-ming

Honourary Treasurer  
Ms. YAU Yu-xin Amelia

Honourary Legal Advisor  
Mr. Vincent LIANG, JP

Members  
Ms. AU King-chi, GBS, JP  
Mr. LAM Wai-hon Patrick  
Dr. Peter John NEWBERY, BBS, MH  
Ms. TANG Suk-chun Winnie  
Ms. WONG Miu-yan Cecilia

各位好友

庚子立冬

我們的自立堂服務原意是協助沒有讀書天份的青年人過渡至職場。但在過去的暑假，我們很意外地發現，入住自立堂女宿舍的舍員，部份是學生，而不是在職青年。

很顯然因為學校停課，很多學生在家裡待着，有些在街上遊蕩。他們有些是來自問題家庭，與家人關係出現問題，另一些是沒有家人支援，其他則是因為沒心向學而在街上流連。

實際上我們的女生涵蓋中學的所有級別，更有一位是小學生。有幾位較年長的女生是在中學的最後一年，因而準備中學文憑考試（DSE），她們在留宿期間，非常認真及努力應付學校功課。

低年級的學生，起初覺得她們不用做任何事情，在長假期能盡情娛樂。這個想法尤其對於父母整天外出工作，而待在家中的女生是非常糟糕。各個社福機構的社工在工作期間遇到她們的時候，會將部份轉介給我們。有一位女生甚至轉介自己，因為她害怕整天獨自待在家中。我們統統接納他們！

我們看到一個很有趣的現象，就是一些年長女生會對年幼女生產生潛移默化的影響。正準備DSE的年長女生非常認真溫習，而我們的社工亦盡所能，協助她們複習及獲取所需的學習資料。她們非常認真，有時要求在過了就寢時間後繼續溫習，並借了其中一間輔導室熬夜讀書。

相反地，起初一些年幼女生覺得來了一個度假營，她們做的只有吃喝玩樂。但漸漸當她們看到年長女生勤力地溫習，她們也開始拿出學校功課。我們的社工不會給她們壓力，而是鼓勵她們每天做少許功課。這個有趣的例子很值得我們思考，同輩壓力及同輩式領導的作用。

協青社不是一所學校，不像其他傳統學校，訓練學生複習歷屆試卷或督促學生追求高分和出色的表現，我們認為在適當的時候，當看到成果後就應該給予鼓勵。雖然年幼女生沒有像年長女生花較長時間溫習，但她們每天仍會抽部份時間做功課。我們相信她們在下個學年與同學、朋友和老師相見時，適應校園生活都會表現很好。

良好的學習環境看來確是關鍵，而這個環境是在沒有我們的指示下，年長學生一手一腳打造出來的。3位女生在中學文憑考試中考獲20分以上，其中1位更考獲26分！而7位女生獲資格申請多個專上教育課程，例如副學士課程或高級文憑課程。我們向她們表示祝賀！

雖然我不想仿效報章頭版般刊登多少個學生從哪間學校得到A或B，但我覺得我們要為我們的青年人付出的努力給予支持。今年在這個艱難的氛圍下，我們仍有27位青年人參加了公開試，有8位來自自立堂一女宿舍，17位來自城市之峰一專業歷奇及2位來自嘻哈學校。當中16位已經報名入讀專上教育課程。我們衷心恭喜他們！

香港西灣河聖十字徑2號

2 Holy Cross Path, Sai Wan Ho, Hong Kong

電話/Tel：(852) 2384 3531 傳真/Fax：(852) 2804 8622

網址/Website：http://www.yo.org.hk 電郵/E-mail：yoenquiry@yo.org.hk

今年所見的情況，跟十年前相比頗為有趣。以往，我們經常鼓勵青年人去持續進修。當時，我們收到一個男生難忘的答覆：「學校？我寧願去死！」

希望我們從那以後繼續前進，但正如我在開首所提及，服務本身是「過渡期宿舍」，而非學生宿舍。但當大家目前都談論「新常態」時，我們覺得必須回應青年人真正的需求。我們很高興青年人對我們給予他們的支持和鼓勵深表認同，同時亦確定我們對青年人抗逆能力的信念。在支持和鼓勵下，他們一定能夠克服困難，成為有自信和成熟的成年人。

近安



李文烈謹上  
二零二零年十一月

何松謙

何松謙翻譯